

**Zildjian**<sup>®</sup>  
ALCHEM·E

**PERFECTTUNE**<sup>™</sup>  
OVER EAR HEADPHONES



Guía del usuario, versión 1.0

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Información de seguridad importante</b> .....	2
Instrucciones de seguridad importantes .....	2
Advertencias y precauciones .....	3
Cumplimiento .....	4
Licencias .....	5
<b>Especificaciones</b> .....	5
<b>Instrucciones de funcionamiento</b> .....	6
Bluetooth/Configuración.....	6
Modo de cancelación de ruido .....	7
Reproducción de audio .....	8
Llamadas telefónicas.....	8
Limitación de volumen .....	9
Control de sonido .....	10
Modo de espera automático .....	12
<b>Mantenimiento y cuidado</b> .....	12
Batería .....	12
Indicadores de estado.....	13
Actualizaciones .....	14
Limpieza .....	14
Piezas de repuesto y accesorios .....	15
<b>Garantía</b> .....	16
<b>Ayuda</b> .....	16
Resolución de problemas .....	16
Contáctenos .....	16

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice auriculares cerca del agua.
- Limpiar únicamente con un paño seco.
- Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante. Solicite cualquier servicio técnico al Departamento de Atención al Cliente de Zildjian en [zcustomercare@zildjian.com](mailto:zcustomercare@zildjian.com). Los auriculares requieren servicio técnico cuando han sufrido algún daño, como por ejemplo, si el cable de alimentación o la clavija están dañados, si se ha derramado líquido sobre ellos o les ha caído algún objeto encima, si han estado expuestos a la lluvia o la humedad, si no funcionan con normalidad o si se han caído.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- NO utilice los auriculares a un volumen alto durante un periodo prolongado.
  - ▶ Para evitar daños auditivos, utilice los auriculares a un nivel de volumen cómodo y moderado.
  - ▶ Baje el volumen del dispositivo antes de colocarse los auriculares en los oídos, luego suba el volumen gradualmente hasta alcanzar un nivel de escucha cómodo.
- NO utilice los auriculares mientras conduce para realizar llamadas telefónicas o cualquier otro propósito.
- NO utilice los auriculares si emiten algún ruido fuerte e inusual. Si esto sucede, apague los auriculares y póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Zildjian.
- NO use los auriculares con la cancelación de ruido activada en ningún momento en que la incapacidad de escuchar los sonidos circundantes pueda suponer un peligro para usted o para otras personas, por ejemplo, al montar en bicicleta o caminar dentro del tráfico o cerca de él, en un sitio de construcción o en una vía de tren, etc., y siga la legislación aplicable con respecto al uso de auriculares.
  - ▶ Quítese los auriculares o utilícelos con la cancelación de ruido desactivada y ajuste el volumen para asegurarse de poder escuchar los sonidos del entorno, incluidas las alarmas y las señales de advertencia.
  - ▶ Sea consciente de cómo los sonidos que utiliza como recordatorios o advertencias pueden verse alterados al usar los auriculares.
- Quítese los auriculares inmediatamente si siente una sensación de calor o pérdida de audición.
- NO utilice los auriculares como auriculares de comunicación de aviación.
- NO realice modificaciones no autorizadas a este producto.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- NO utilice adaptadores de teléfonos móviles para conectar los auriculares a las tomas de los asientos de avión, ya que esto podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad debido al sobrecalentamiento.
- Contienen piezas pequeñas que pueden suponer un peligro de asfixia. No aptos para niños menores de 3 años.
- Este producto contiene material magnético. Consulte con su médico si esto podría afectar a su dispositivo médico implantable.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, NO exponga este producto a la lluvia, líquidos o humedad.
- NO exponga este producto a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, cerca del producto.
- Utilice este producto únicamente con una fuente de alimentación aprobada que cumpla con los requisitos reglamentarios locales (por ejemplo, UL, CSA, CDE o CCC).
- Si la batería tiene fugas, evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, busque atención médica.
- No exponga los productos que contengan baterías a un calor excesivo (por ejemplo, almacenados bajo la luz solar directa, fuego o similares).
- NO use los auriculares mientras se están cargando.
- Los auriculares no reproducen audio mientras se cargan.

## ADVERTENCIA: PAUTAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- Este dispositivo contiene una batería de litio recargable incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. Para garantizar un rendimiento y una seguridad continuos, no desmonte ni reemplace la batería por su cuenta. Para obtener asistencia sobre el producto, póngase en contacto con Atención al Cliente de Zildjian en **zcustomercare@zildjian.com**.
- Conservar entre -4 y 113 °F (-20 y 45 °C).
- No someta la batería a condiciones de presión de aire extremadamente baja, ya que podría provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- El incumplimiento de estas pautas puede provocar daños al dispositivo, lesiones personales o peligro de incendio. Utilice y almacene el dispositivo de acuerdo con las pautas de uso y eliminación recomendadas.
- Deseche siempre el dispositivo correctamente de acuerdo con la normativa local.

# CUMPLIMIENTO

## EE. UU.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

**ADVERTENCIA:** cualquier cambio o modificación a este dispositivo no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este dispositivo no debe colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

## CANADÁ

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA ISED

Este dispositivo cumple las normas RSS exentas de licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence et (2) cet appareil doit supporter les interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement inattendu.

## UE



Este símbolo en el producto significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. La eliminación correcta ayudará a prevenir posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.



Por la presente, Avedis Zildjian Co. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE y todos los demás requisitos de la directiva de la UE aplicables. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en [zildjian.com/compliance](http://zildjian.com/compliance)

- Potencia máxima de transmisión inferior a 10 dBm EIRP
- Bandas de frecuencia de funcionamiento 2402-2480

## CHINA

Nombres y contenidos de sustancias o elementos tóxicos o peligrosos						
Nombre de la pieza	Sustancias o elementos tóxicos o peligrosos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Hexavalente (CR(VI))	Bifenilos polibromados (PBB)	Polibromodifenil éteres (PBDE)
PCB	X	O	O	O	O	O
Piezas de metal	X	O	O	O	O	O
Piezas de plástico	O	O	O	O	O	O
Altavoces	X	O	O	O	O	O
Cables	X	O	O	O	O	O
<p>Esta tabla se ha creado de acuerdo con las disposiciones de SJ/T 11364.</p> <p>O: indica que esta sustancia tóxica o peligrosa que contienen todos los materiales homogéneos de esta pieza está por debajo del requisito límite de GB/T 26572.</p> <p>X: indica que esta sustancia tóxica o peligrosa que contiene al menos uno de los materiales homogéneos utilizados para esta pieza está por encima del requisito límite de GB/T 26572.</p>						

## LICENCIAS

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Avedis Zildjian Co. se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

## ESPECIFICACIONES



### Tipo

Auriculares circumaurales cerrados con cancelación activa de ruido

### Versión de Bluetooth

Versión 5.3

### Alcance del Bluetooth

>15 m

### Códecs de audio

SBC, AAC

### Capacidad de la batería

680 mAh/3,7 V

### Asistentes de voz

n/a

### Controladores de altavoces

Controlador dinámico de 40 mm

### Respuesta de frecuencia

7 Hz-22 000 Hz

### Distorsión armónica total

0,019 % (90 dB a 1 kHz)

### Micrófonos

AOP Mems de alto rendimiento

### Peso

356,8 g

### Aplicación móvil

Compatible con Zildjian, iOS y Android

### Conexiones de audio

Bluetooth, conector analógico de 3,5 mm

### Carga

USB-C

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

**NOTA:** antes de utilizar los auriculares, asegúrese de quitar todo el embalaje. Esto incluye cualquier tubo de silicona que cubra las partes metálicas adheridas a los auriculares.

### BLUETOOTH/CONFIGURACIÓN

#### Encender y apagar los auriculares

- 1 Presione y suelte el botón de encendido que se encuentra en la parte inferior de la oreja derecha de los auriculares. NO mantenga presionado el botón de encendido. Mantener pulsado el botón de encendido pondrá los auriculares en modo de emparejamiento Bluetooth.

#### Conectarse a Bluetooth

- 1 Mantenga presionado el botón de encendido para entrar al modo de emparejamiento Bluetooth. Los auriculares reproducirán un sonido de emparejamiento y la tira de luz parpadeará en azul.
- 2 Desde la configuración de su teléfono, active el Bluetooth y seleccione los auriculares ALCHEM-E de la lista de dispositivos.
- 3 Los auriculares reproducirán un tono y se mostrará una luz azul en la tira de luz para confirmar que el emparejamiento se ha completado.

#### Emparejar los auriculares con la aplicación Zildjian

- 1 Con los auriculares emparejados con el Bluetooth de su teléfono, abra la aplicación Zildjian.
- 2 Haga clic en el botón **Connect to Headphones (Conectar a los auriculares)**.
- 3 Seleccione los auriculares de la lista de **Detected Headphones (Auriculares detectados)**.
- 4 Haga clic en **Next (Siguiente)**.

#### Eliminar los auriculares de la aplicación Zildjian

- 1 Abra la aplicación móvil Zildjian.
- 2 Pulse el botón de **Settings (Configuración)** que aparece en la barra de menú inferior.
- 3 Pulse **Remove headphones (Eliminar auriculares)**.
- 4 Haga clic en **Remove (Eliminar)** para completar el proceso.

#### Conexión auxiliar (por cable)



- 1 Conecte un cable auxiliar al conector jack auxiliar del brazo izquierdo.

#### Notas

- Las conexiones de audio USB no son compatibles.
- Mientras el cable auxiliar esté conectado, la conexión Bluetooth estará deshabilitada.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



### MODO DE CANCELACIÓN DE RUIDO

- Presione una vez el botón de cancelación activa de ruido (ANC) para desplazarse por los modos de cancelación de ruido:

MODO	DESCRIPCIÓN
<b>TOTAL</b>	Diseñado para aislamiento, protección en aviones, etc.
<b>MEDIO</b>	Diseñado para una experiencia de batería acústica protectora de frecuencia plena.
<b>APAGADO</b>	Sin cancelación de ruido.

#### Notas

- Al encenderlos, los auriculares volverán automáticamente al último modo de cancelación de ruido seleccionado.
- Los modos Total y Medio no deshabilitan la función de apagado automático. Desactive el modo de espera automático para mantener los auriculares encendidos incluso si no se transmite audio.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### REPRODUCCIÓN DE AUDIO

Puede controlar la reproducción de audio a través de la perilla de control de los auriculares.

PERILLA DE CONTROL	ACCIÓN
<b>Girar en el sentido de las agujas del reloj</b>	Subir el volumen
<b>Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj</b>	Bajar el volumen
<b>Pulsación corta</b>	Reproducir/pausar (Bluetooth y auxiliar)
<b>Pulsación doble</b>	Saltar a la siguiente pista
<b>Pulsación triple</b>	Dentro de los 10 primeros segundos de una pista de audio, reproducir la pista anterior. Después de 10 segundos, reiniciar la pista actual.
<b>Presionar y girar en el sentido de las agujas del reloj</b>	Echar la pista hacia adelante (solo Bluetooth)
<b>Presionar y girar en el sentido contrario a las agujas del reloj</b>	Echar la pista hacia atrás (solo Bluetooth)

**Nota:** la función de echar hacia atrás solo está disponible en dispositivos compatibles con ella.

### LLAMADAS TELEFÓNICAS

Mientras esté conectado a través de Bluetooth, una llamada telefónica entrante pausará el audio transmitido y reproducirá el tono de llamada de su dispositivo móvil.

PERILLA DE CONTROL	ACCIÓN
<b>Pulsación corta</b>	Aceptar llamada entrante
<b>Pulsación doble</b>	Rechazar llamada entrante y reanudar audio
<b>Pulsación corta durante la llamada</b>	Finalizar llamada y reanudar audio
<b>Pulsación doble durante la llamada</b>	Poner llamada en espera
<b>Pulsación doble en espera</b>	Reanudar llamada

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### LIMITACIÓN DE VOLUMEN

Utilice la aplicación móvil Zildjian para controlar el volumen máximo de los auriculares.

- ❶ Abra la aplicación móvil Zildjian.
- ❷ Pulse el botón de **Settings (Configuración)** en la barra de menú inferior.
- ❸ Pulse **Volume limiter (Limitador de volumen)**.
- ❹ Seleccione un modo de volumen limitado.

MODO	DESCRIPCIÓN
<b>Desactivado (genérico)</b>	Por defecto. Habilita la salida total de volumen. La salida máxima es de 100 dBA.
<b>Norma de la UE</b>	Reduce el volumen máximo de salida a 94 dBA, de acuerdo con la norma europea EN-50332: Equipo de sistema de sonido 2017: auriculares y cascos asociados a reproductores de música personales.
<b>Seguro para niños</b>	Reduce el volumen de salida máximo a 85 dBA, lo que se considera un «nivel de escucha seguro» durante hasta 40 horas a la semana.

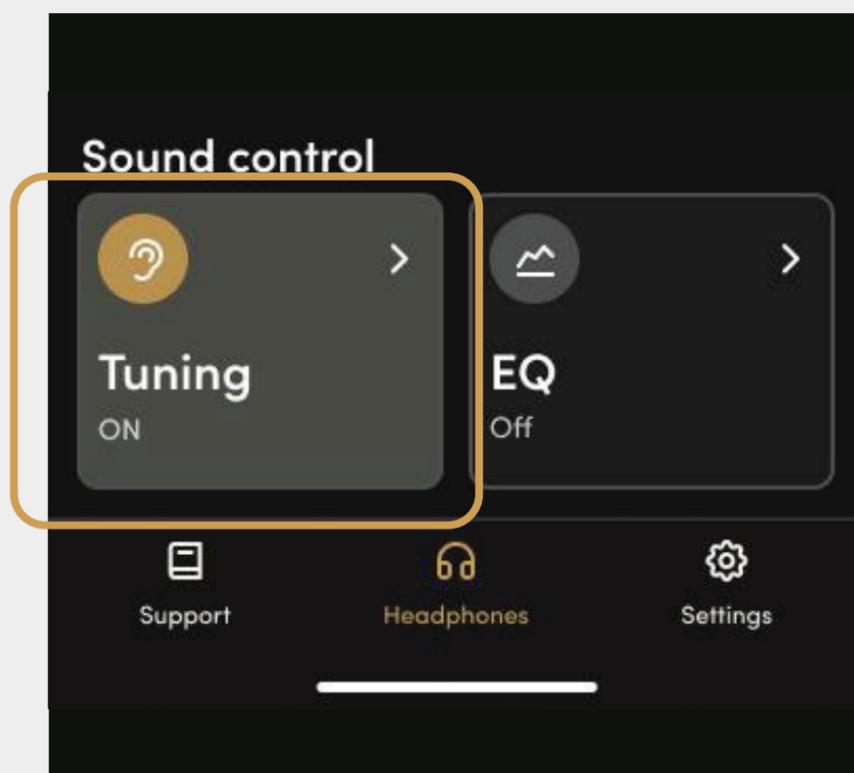
**Precaución:** si bien se ha tenido cuidado de calibrar y probar los ajustes de limitación de volumen, su uso no garantiza que el usuario no dañará su audición con una exposición a niveles de sonido excesivos. Para evitar daños auditivos, utilice los auriculares a un nivel de volumen cómodo y moderado.

## CONTROL DE SONIDO

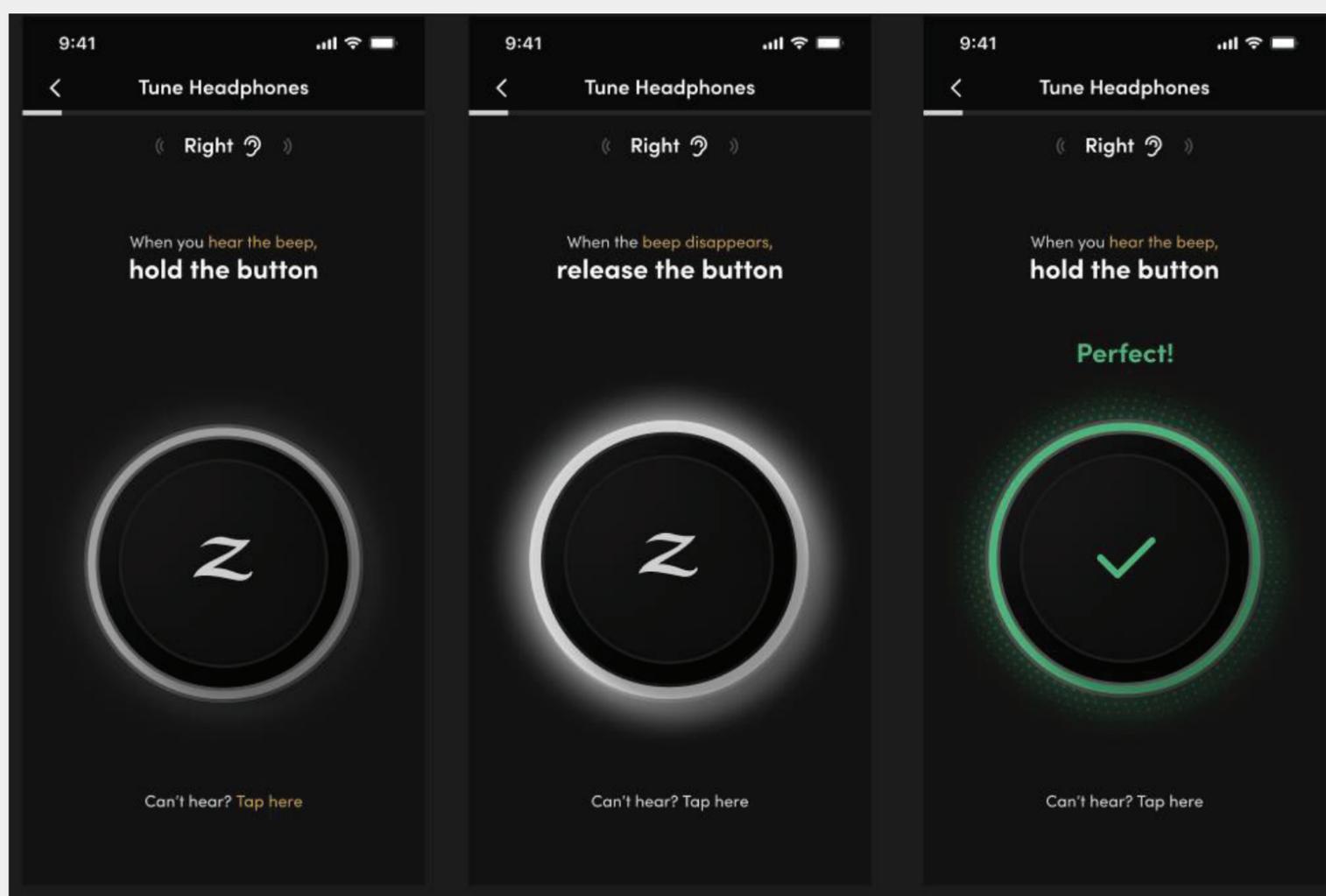
### ZILDJIAN PERFECT TUNE™

Puede ajustar el sonido de los auriculares manualmente en la aplicación Zildjian.

- 1 Abra la aplicación móvil Zildjian.
- 2 Pulse **Tuning (Sintonización)** bajo el encabezado **Sound control (Control de sonido)** de la pantalla de inicio.



- 3 Siga las indicaciones de la aplicación para ajustar el flujo de sintonización brevemente en el oído izquierdo y luego en el oído derecho.



## CONTROL DE SONIDO

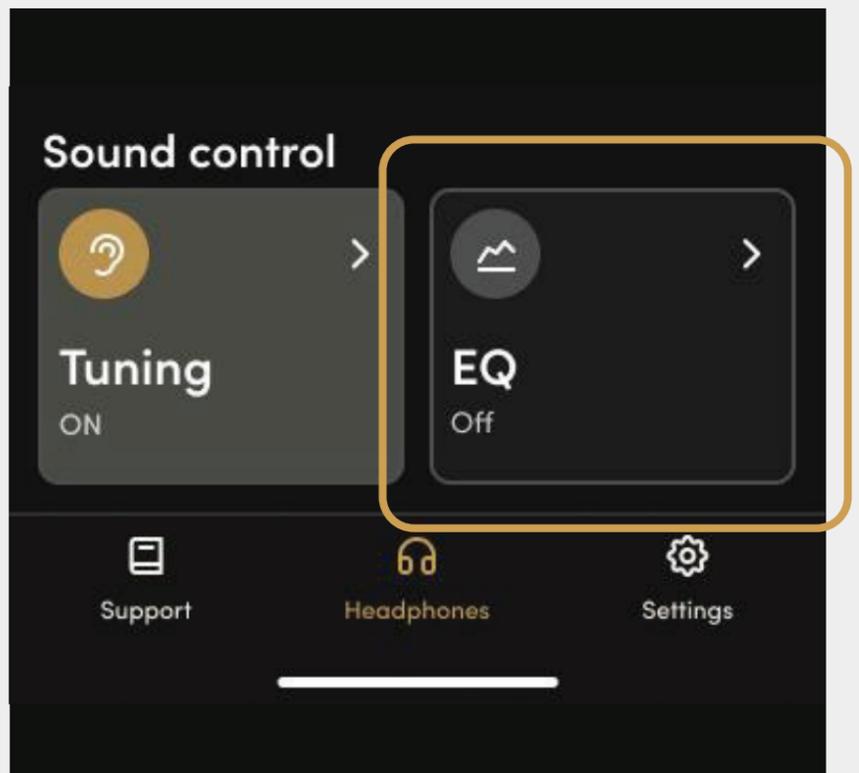
### ECUALIZACIÓN

La salida de sonido de los auriculares también se puede ajustar desde la página EQ. Estos ajustes se aplican además de los ajustes de Zildjian Perfect Tune™.

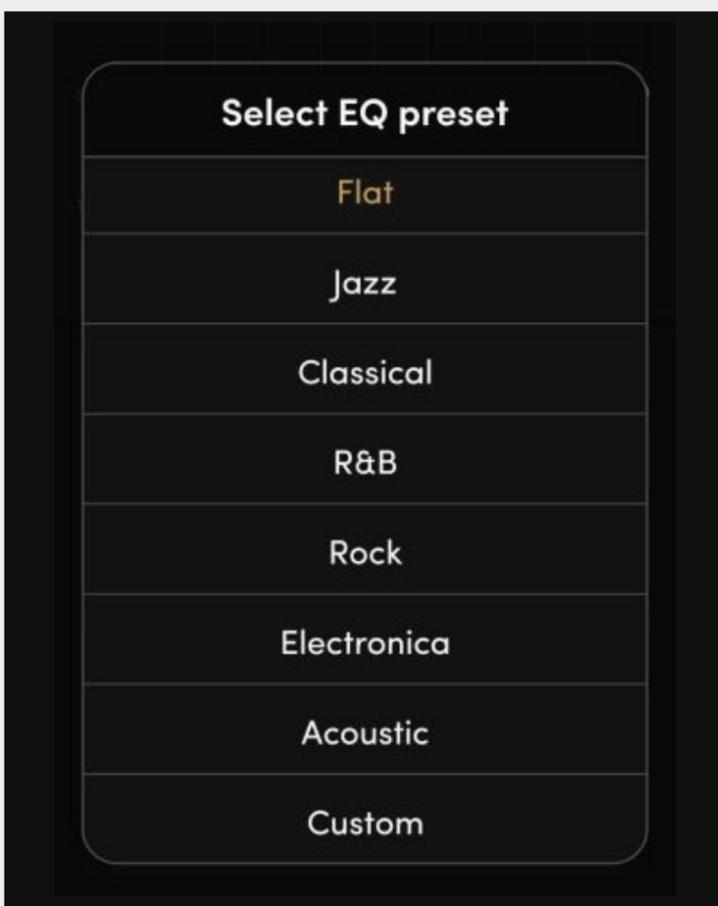
Si desea desactivar Perfect Tune™ o su configuración de ecualización personalizada, puede hacerlo cambiando cualquiera de las configuraciones a Desactivado dentro de la aplicación.

La aplicación móvil contiene varios ajustes preestablecidos de ecualización seleccionados por expertos en sonido e incluye una función de ecualización personalizada que le permite personalizar aún más la salida de sonido. Cualquier cambio realizado en la aplicación se aplica a los auriculares en tiempo real y no es necesario guardarlo.

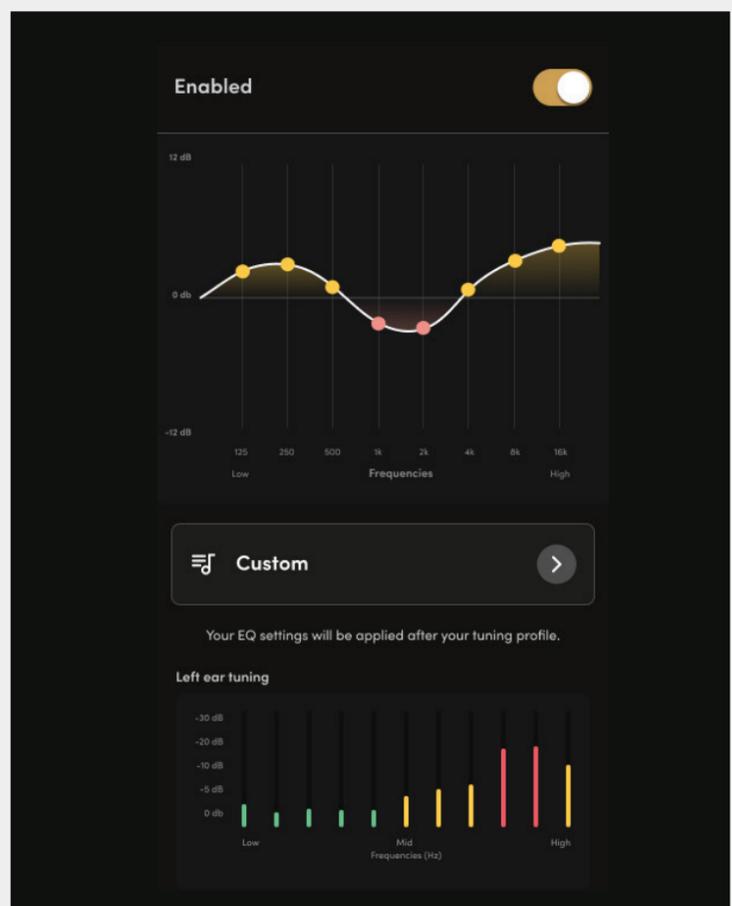
- 1 Pulse en **EQ (Ecualizador)** debajo del encabezado de **Sound control (Control de sonido)** en la pantalla de inicio.
- 2 Pulse el botón Enabled (Habilitado) para activar las opciones de ecualización.



- 3 Desplácese por los ajustes preestablecidos del ecualizador o elija Custom (Personalizar).



- 4 Si eligió **Custom (Personalizar)** en el paso 3, arrastre la configuración hacia arriba y hacia abajo para personalizar el sonido.



## CONTROL DE SONIDO

### MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO

Puede configurar los auriculares para que se apaguen automáticamente si no se utilizan durante un tiempo determinado. De forma predeterminada, sus auriculares se apagarán automáticamente después de 30 minutos de inactividad. Puede cambiar el periodo de tiempo en la aplicación Zildjian.

- ❶ Abra la aplicación móvil Zildjian.
  - ❷ Pulse el botón Settings (Configuración) en la barra de menú inferior.
  - ❸ Pulse Auto standby (Modo de espera automático).
  - ❹ Seleccione entre las opciones de espera automática disponibles: Nunca, 15 minutos, 30 minutos o 1 hora. Una vez seleccionado, regrese a la aplicación mediante la flecha hacia atrás.
- Los cambios se aplican a los auriculares en tiempo real y no es necesario guardarlos.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### BATERÍA

#### Carga de los auriculares

- ❶ Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB del oído derecho.
- ❷ Conecte el otro extremo del cable de carga a una fuente de alimentación.



#### Notas

- Recomendamos utilizar el cable de alimentación proporcionado por Zildjian para cargar los auriculares.
- Mientras se cargan, los auriculares permanecerán apagados.
- Cárguelos durante al menos 15 minutos para alcanzar el 15 % de carga de la batería.
- Cárguelos durante al menos 2 horas para obtener el 100 % de carga de la batería (5 V/2 A).

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### INDICADORES DE ESTADO

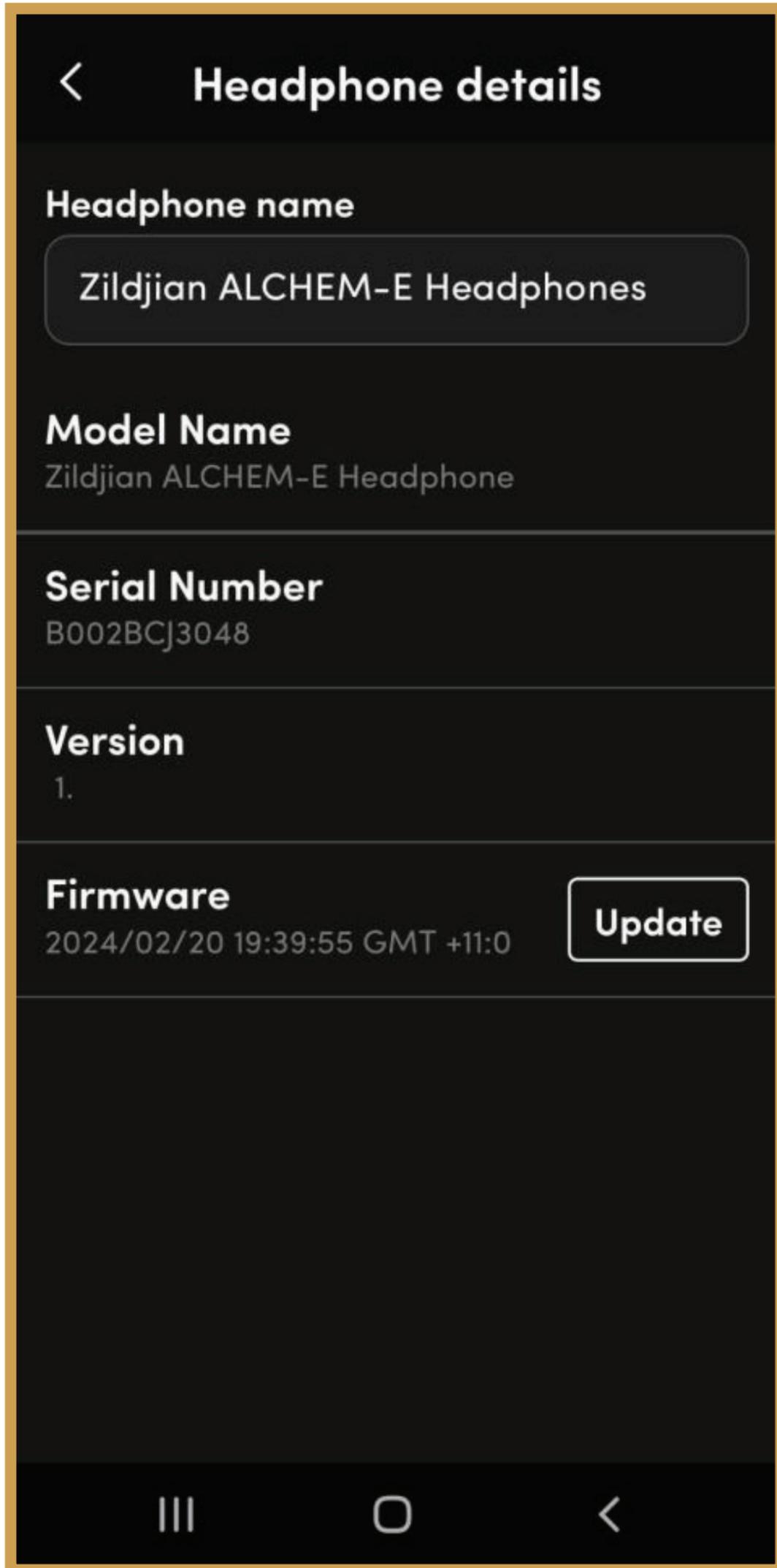
Los indicadores LED del oído derecho le avisan del estado de sus auriculares.

<p><b>Encendiendo</b> Barras blancas en aumento, seguidas de 3 destellos del estado de la batería.</p>	
<p><b>Apagando</b> Barras blancas en descenso.</p>	
<p><b>Estado de la batería</b> Las barras verdes o rojas parpadean tres veces después de que se enciendan los auriculares.</p> <p><b>100-75 %</b> parpadean 4 barras verdes <b>74-50 %</b> parpadean 3 barras verdes <b>49-25 %</b> parpadean 2 barras naranjas <b>24-11 %</b> parpadea 1 barra roja <b>4-10 %</b> parpadea 1 barra roja semirrápida <b>3 %</b> parpadea 1 barra roja rápida</p>	
<p><b>Encendido, pero no en uso</b> Una sola barra blanca que late lentamente. La barra es azul si están conectados por Bluetooth.</p>	
<p><b>Conexión a Bluetooth</b> Barra azul única que se mueve hacia arriba y hacia abajo.</p>	
<p><b>Emparejamiento de Bluetooth realizado con éxito</b> Todas las barras se vuelven azules del 0 % al 100 % 3 veces durante 1 segundo.</p>	
<p><b>Reproducción de audio por Bluetooth</b> Barra azul única en el 50 %.</p>	
<p><b>Conexión a auxiliar</b> Todas las barras se vuelven amarillas del 0 % al 100 %, 3 veces durante 1 segundo.</p>	

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones de firmware están disponibles a través de la aplicación móvil Zildjian.



### LIMPIEZA

Los auriculares deben limpiarse periódicamente.

- Limpie las superficies exteriores con un paño suave y seco.
- No permita que entre humedad en los auriculares ni en el conector de entrada auxiliar.

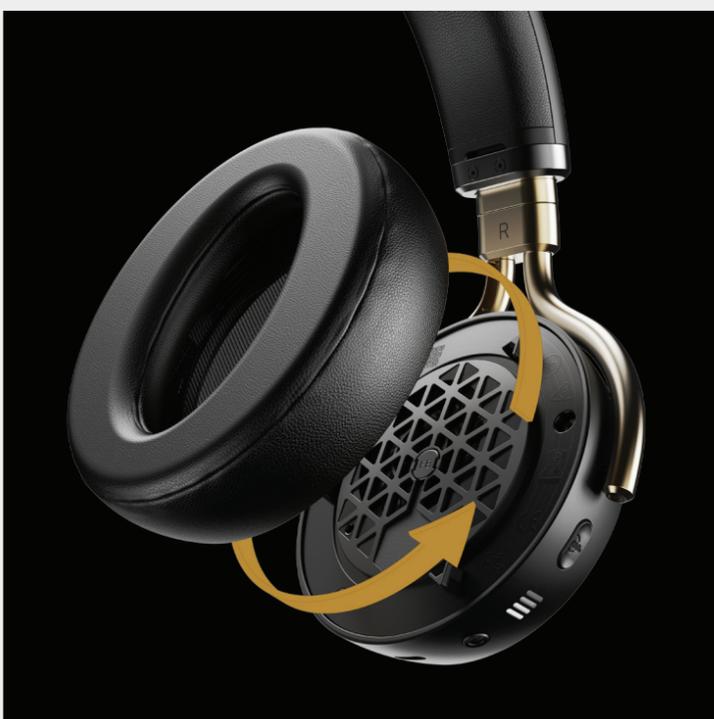
## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

### PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

Las almohadillas para las orejas y la diadema son extraíbles. Se pueden comprar piezas de repuesto en Zildjian.

#### Almohadillas para las orejas

- 1 Para quitar la almohadilla vieja, sujétela y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 2 Coloque la nueva almohadilla y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla.



#### Diadema

- 1 Para quitar la almohadilla de la parte inferior de la diadema, coja la herramienta de palanca que se proporciona con la almohadilla de repuesto.
- 2 Coloque la herramienta de palanca en la pequeña abertura ubicada en la parte inferior de la diadema, directamente encima de los dos tornillos.
- 3 Haga un poco de fuerza hacia abajo sobre la herramienta para sacar la almohadilla.
- 4 Inserte la nueva almohadilla de la diadema en su lugar.



## GARANTÍA

Los auriculares Zildjian ALCHEM-E tienen una garantía de 1 año contra defectos de fabricación en condiciones normales de uso de las piezas.

Visite <https://zildjian.com/pages/warranty> para obtener más información.

## AYUDA

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### Los auriculares no se encienden

Asegúrese de que los auriculares estén completamente cargados. Consulte la sección Batería de esta guía para obtener más información.

#### Los auriculares no se conectan al Bluetooth

- 1 Elimine los auriculares de la lista de emparejamiento móvil.
- 2 Realice un reinicio completo.
- 3 Vuelva a añadir los auriculares a la lista de emparejamiento móvil.
- 4 Intente conectarse al Bluetooth nuevamente.

#### Reinicio completo

Un reinicio completo recupera el dispositivo en el improbable caso de un fallo del firmware.

No borra ninguna configuración ni ningún ajuste.

- 1 Mantenga presionado el botón de encendido durante 10 segundos y luego presiónelo de nuevo brevemente.

#### Reinicio de fábrica

Un reinicio de fábrica restaura los auriculares a los valores predeterminados de fábrica. Se eliminan todos los datos personales (incluidas las configuraciones del ecualizador, el nombre del dispositivo y la personalización).

- 1 Mantenga presionado el botón ANC y la perilla de control juntos durante 7 segundos hasta que los auriculares se apaguen y luego se reinicien. La secuencia de LED de inicio comenzará y los auriculares entrarán inmediatamente en modo de emparejamiento.

## CONTÁCTENOS

Estamos aquí para ayudarle. Para obtener asistencia al cliente, visite [www.zildjian.com/contact](http://www.zildjian.com/contact).